

# Level 2 - Wa havi?

Level 2 - Where are you?



Written and Translated by Cam Houser  
shiNdzuani, English, français

Copyright © 2019, Cam Houser



<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

You are free to make commercial use of this work. You may adapt and add to this work. You must keep the copyright and credits for authors, illustrators, etc.

Written and Translated by Cam Houser

Level 2 - Wa havi?

Level 2 - Where are you?

Images by International Illustrations; The Art Of Reading  
3.0, © 2009 SIL International. CC-BY-SA 4.0.

Peace Corps Comoros

shiNdzuanu, English, français  
Ndzuanu, Comoros



Jeje! Wami uhiriwa Hounaida. Tsa dagoni be wadjema zangu na wanzani wangu uvendza hu pashia.

How are you? My name is Hounaida. I am at home but my family and friends like to travel.

Comment vas-tu? Je m'appelle Hounaida. Je suis à la maison mais ma famille et mes amis aiment voyager.



Unu mwananyanga mtrumama. Dzina lahe Fatuhia. A bazari. Asinunua sharungu baswal.

This is my sister. Her name is Fatuhia. She is at the market. She is buying onions.

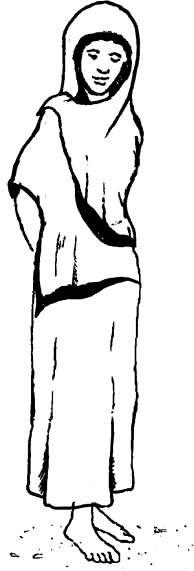
C'est ma soeur. Elle s'appelle Fatuhia. Elle est au marché. Elle achète des oignons.



Unu mwananyanga mtrubaba. Dzina lahe  
Wyclef. A likoli. Asisoma shiNgareza.

This is my brother. His name is Wyclef.  
He is at the river. He is learning English.

C'est mon frère. Il s'appelle Wyclef. Il  
est à la rivière. Il apprend l'anglais.



Unu mwananyanga mtrumama. Dzina lahe Warda. A Patsi. Asitwali sharia harimwa universiti. Asitsaha hufanya hazi avoka.

This is my sister. Her name is Warda. She is in Patsi. She is studying law at the university. She wants to be a lawyer.

C'est ma soeur. Elle s'appelle Warda. Elle est à Patsi. Elle étudie le droit à l'université. Elle veut être avocate.



Unu bangu. Dzina lahe Abdoulatouf. A malavuni. Asivona matamati yahe.

This is my dad. His name is Abdoulatouf. He is in the countryside. He is harvesting his tomatoes.

C'est mon père. Il s'appelle Abdoulatouf. Il est à la campagne Il récolte ses tomates.





Unu mangu. Dzina lahe Akida. A mroni.  
Asibua maji.

This is my mom. Her name is Akida. She is  
at the river. She is fetching water.

C'est ma mère. Elle s'appelle Akida. Elle  
est à la rivière. Elle va chercher de l'eau.



Unu bakokwangu. Dzina lahe Hamza.  
A mkirini. Asifanya swali.

This is my grandpa. His name is Hamza.  
He is at the mosque. He is praying.

Ce est mon grand-père. Il s'appelle  
Hamza. Il est à la mosquée. Il est en  
train de prier.



Unu kokwangu. Dzina lahe Shati. A pani.  
Asifanya piha zilo.

This is my grandma. Her name is Shati.  
She is in the kitchen. She is cooking rice.

C'est ma grand-mère. Elle s'appelle  
Shati. Elle est dans la cuisine. Elle fait  
cuire du riz.



Unu mdjerani yangu. Dzina lahe Askalan.  
A shambani hahe. Asitabu mrama.

This is my neighbor. His name is Askalan.  
He is at his field. He is planting corn.

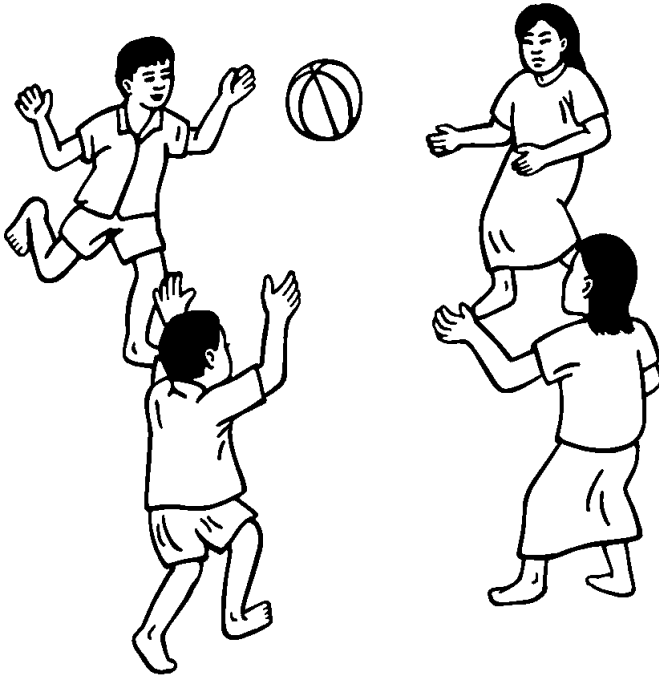
Ceci est mon voisin. Il s'appelle Askalan.  
Il est dans son champ. Il plante du maïs.



Unu mdjerani yangu. Dzina lahe Natalie.  
A dukani hahe. Asiudza zintru zengi.

This is my neighbor. Her name is Natalie.  
She is at her shop. She sells many things.

Ceci est mon voisin. Elle s'appelle  
Natalie. Elle est à son magasin. Elle vend  
beaucoup de choses.



Unu wanzani wangu. Wa tereni.  
Wasiteza boli. Nisendra na teze wajawo.  
Kwaheri!

These are my friends. They are at the  
football field. They are playing football. I  
am going to play too. Goodbye!

Ce sont mes amis. Ils sont sur le terrain  
de football. Ils jouent au foot. Je vais  
jouer aussi. Au revoir!



